

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



جامعة أحمد دراية أدرار-الجزائر
Université Ahmed DRAIA, Adrar-Algérie

اتفاقية تعاون

بين



جامعة أحمد دراية أدرار-الجزائر
Université Ahmed DRAIA. Adrar-Algérie

جامعة أحمد دراية أدرار

و



جامعة الجزائر 1 بن يوسف بن خدة



سعى إلى توطيد علاقات التعاون في مجالي البحث العلمي والتعاون الجامعي فإن:
جامعة أحمد دراية /أدرار ممثلة برئيسها البروفيسور أدر فور نورالدين طبقا لصلاحيته.

و

جامعة الجزائر 1 ممثلة برئيسها الدكتور حميد بن شنيبي طبقا لصلاحياته.

قد اتفقتا على مايلي:

المادة الأولى:

قررت كل من جامعة أحمد دراية /أدرار وجامعة الجزائر 1 المعرفتين في هذه الاتفاقية باسم "الجامعتين" أن تؤسسا فيما بينهما علاقات وطيدة في مجالات البحث العلمي والتعليم العالي والثقافي .

المادة الثانية:

يشمل التعاون بين الجامعتين العديد من أوجه الاختصاصات في التعليم العالي والبحث العلمي وكذا المجال الثقافي، ويمكن أن يوسع نطاقهما لاحقا.

المادة الثالثة:

سيأخذ التعاون ما بين الجامعتين الأشكال التالية:

1. البحث العلمي؛
2. تبادل المطبوعات والمنشورات؛
3. تبادل زيارات الأساتذة؛
4. العمل على توفير الظروف الملائمة للموفدين من الجامعتين؛



5. تبادل زيارات الطلبة؛

6. تبادل زيارات الأطر الإدارية.

المادة الرابعة: البحث العلمي

يتم دعم وتطوير التبادل والتعاون في ميداني البحث العلمي والبيداغوجي من خلال:

- تبادل الباحثين بصفة دورية؛

- الإشراف المشترك على رسائل الدكتوراه؛

- إنجاز بحوث علمية مشتركة.

المادة الخامسة: تبادل المطبوعات والمنشورات

تلتزم الجامعتان بتبادل المطبوعات والمنشورات والمعلومات العلمية والإعلام عن النشاطات والتظاهرات العلمية قصد تسهيل مهمة الباحثين في المشاركة في مختلف الأنشطة التي تنظمها الجامعتان بصفة دورية.

المادة السادسة: تبادل زيارات الأساتذة

تتبادل الجامعتان عددا من الأساتذة الجامعيين سنويا قصد إلقاء محاضرات والمشاركة في المؤتمرات والندوات العلمية ومناقشة الرسائل والأطروحات، وتتم المشاركة في المؤتمرات والندوات عن طريق توجيه دعوات من الطرف المنظم أو بناء على طلب الطرف الآخر.

المادة السابعة: تهيئة ظروف العمل

يتم تهيئة الإطار الملائم وتوفير كل الوسائل الضرورية للموفدين لتمكينهم من القيام بمهامهم في أحسن الظروف وذلك حسب الإمكانيات المتاحة .



المادة الثامنة: تبادل زيارات الطلبة

يمكن للجامعتين إرسال عدد من الطلبة سنويا (يحدد عددهم بالاتفاق المشترك) وذلك لتمكينهم من الإطلاع على المراجع والوثائق وإجراء التجارب بمختلف المختبرات.

المادة التاسعة: تبادل زيارات الأطر الإدارية

يتبادل الجانبان زيارة عدد من الأطر الإدارية سنويا وفقا لحاجيات كل طرف للاطلاع على أساليب التسيير الإداري المتبعة في كل من الجامعتين بغرض اكتساب خبرات أخرى في إطار التكوين المستمر.

المادة العاشرة : الالتزام بالقوانين والنظم

يلتزم الأعضاء الموفدون في إطار التبادل بالقوانين والنظم المعمول بها في الجامعة المستقبلية.

المادة الحادية عشر:

يجتمع ممثلو الجامعتين بصفة دورية لتقويم نتائج البرامج، والمصادقة على الأعمال الجارية وتحديد المشاريع للرحلة القادمة، وتعدّد اللقاءات بالتناوب مرة بجماعة أحمد دراية بأدرار ومرة بجماعة الجزائر 1.

المادة الثانية عشر:

تتفق الجامعتان على تعيين لجنة تنسيق مشكلة من ممثلين (2) عن كل منهما، وتتولى هذه اللجنة تدبير وتنسيق وتنفيذ برامج هذه الاتفاقية.

ويضع المنسقان عن الجامعتين برنامجا سنويا لتنفيذ أهداف هذه الاتفاقية طبقا للإمكانيات المتاحة ويعرض على رئيسي الجامعتين قصد الموافقة.



المادة الثالثة عشر:

تدخل هذه الاتفاقية حيز التطبيق فور التوقيع عليها لمدة (5) سنوات قابلة للتجديد تلقائيا لمدة أخرى مماثلة، ويسري مفعولها اعتبارا من تاريخ توقيع الطرفين عليها، كما يمكن مراجعة أحكامها بطلب من أحد الطرفين كلما اقتضت الضرورة ذلك.

يحتفظ كل طرف بحق فسخ هذه الاتفاقية شريطة إبلاغ الطرف الآخر بذلك ستة أشهر من تاريخ الفسخ حيز التنفيذ على ألا يضر بسير المشاريع التي هي على قيد التنفيذ.

وقع ممثلا الطرفين على نسختين أصليتين من هذه الاتفاقية باللغة العربية.

الجزائر في: 2018/06/13

مدير جامعة الجزائر 1 بن يوسف بن خدة

